

|                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                            | Translated by Quinn Foerch and edited by Richard G. Klein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>CERCLE D'ETUDES PSYCHIATRIQUES 1, Rue Cabanis, 1 75 PARIS 14ème<br/> Directeur : Docteur Henri EY<br/> Directeur-Adjoint : Docteur Georges DAUMÉZON<br/> Secrétaire des Conférences et Séminaires : Docteur ZAGDOUN</p> | <p>PSYCHIATRIC STUDIES CIRCLE 1, Rue Cabanis, 1 75 PARIS 14th<br/> Director: Dr. Henri EY* Deputy Director: Dr. Georges DAUMÉZON*<br/> Secretary for Conferences and Seminars: Dr. ZAGDOUN.</p> <p>*Henri Marie Jean Louis Ey ( 1900-1977) was a French neurologist and psychiatrist. Ey developed an "organodynamic psychology" and a theory of the structure of states of consciousness, in which he developed ideas of Pierre Janet and John Hughlings Jackson. It was under the title of Organodynamic Psychology that Ey developed a unifying psychology which included both organic (neurological, genetic, etc.) and psychodynamic factors. He was accepted as an intern at the Asiles de la Seine in 1925 and completed his studies in Paris, where he also studied philosophy at the Sorbonne and attended classes by Pierre Janet at the <i>Collège de France</i>. During this period he became friendly with several other interns, in particular, Jacques Lacan, Pierre Mâle, and Julien Rouart. In 1931, while working at the <i>Clinique des maladies mentales</i> at Sainte-Anne Hospital, Ey, a senior psychiatrist under Professor Henri Claude, met the first French psychoanalysts invited to practice there: René Laforgue, René Allendy, and Édouard Pichon. In 1931 he was appointed as doctor of psychiatry, his first and only position, at Bonneval Psychiatric Hospital (today the Henri Ey Hospital), where he remained until his retirement in 1970.</p> <p>*Georges Daumézon (1912-1979) was a French <b>psychiatrist</b>. He became head physician at the Sainte-Anne Psychiatric Hospital and at Henri-Rousselle, where he developed the admissions system, creating the Psychiatric Orientation and Reception Center (CPOA) that now bears his name.</p> <p>After the Liberation, he played a key role in transforming the practice of psychiatry. He participated in the Batia group, along with Ajuriaguerra, Bonnafé, Duchêne, Ey, Fouquet, Follin, Lacan, Le Guillant, and Sivadon.</p> |
| <p>SEMINAIRE D'INTRODUCTION A LA CLINIQUE PSYCHANALYTIQUE<br/> CONFERENCE DU DOCTEUR MELMAN<br/> Paris, le 12 Janvier 1968.<br/> LA THEORIE FREUDIENNE = La <i>Verwerfung</i> (La forclusion)</p>                          | <p>INTRODUCTORY SEMINAR TO PSYCHOANALYTICAL CLINICAL PRACTICE<br/> LECTURE BY DR. MELMAN* Paris, January 12, 1968. FREUDIAN THEORY = <i>Die Verwerfung</i> (Foreclosure)</p> <p>*Charles Melman (1932-2002) was a French psychiatrist and psychoanalyst, analyzed by Lacan. Assistant to Georges Daumézon at the Henri-Rousselle Center at Sainte-Anne Hospital, he collaborated with him on the report of the 1970 French-language Congress of Psychiatry and Neurology, a report entitled "Contribution of Psychoanalysis to Psychiatric Semiology". He was responsible for the direction of the <i>L'École freudienne de Paris</i>. At the request of Jacques Lacan, he became the director of the journal <i>Scilicet</i>, where he wrote a "Critical Introduction to the Study of Hallucination," which,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>according to Nicolas Dissez, "remains essential today." He also published in the journal <i>Analytica</i>, notably the article entitled "Schreber, the Paranoid Adventure".</p> <p>Following the death of Jacques Lacan, in 1982, he founded the <i>l'Association freudienne</i> with Jean Bergès, Marcel Czermak, and Claude Dorgeuille, which would become the <i>l'Association freudienne internationale</i> and later the <i>l'Association lacanienne internationale</i> (ALI). From 1983 to 2002, he held a seminar within this association during which, according to Dissez, he regularly focused on the clinical aspects of psychosis.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Roger ZAGDOUN m'a demandé de vous parler de la forclusion qui se dit en allemand "<i>Die Verwerfung</i>". C'est un concept qu'il est assez difficile d'introduire comme ça, de plain-pied, car il fait appel à une série de notions qui font partie de l'enseignement de LACAN ce que j'essaierai surtout de faire c'est autour de ce concept, essayer de vous montrer à la fois la nécessité de son introduction pour la compréhension pour essayer de comprendre quelque chose à la psychose, comment ce terme de <i>Verwerfung</i> est un terme, en fait, nécessaire, et à quels problèmes ce terme répond au niveau des interrogations que nous nous posons sur la psychose.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Roger ZAGDOUN* has asked me to talk to you about foreclosure, which is called "<i>Die Verwerfung</i>" in German. It is a concept that is quite difficult to introduce just like that, out of the blue, because it draws on a series of notions that are part of LACAN's teaching. What I will try to do above all is to use this concept to show you both the necessity of introducing it in order to understand something about psychosis, how the term <i>Verwerfung</i> is, in fact, necessary, and what problems this term addresses in terms of the questions we ask ourselves about psychosis.</p> <p>*Roger Zagdoun (1931-2019) was a French psychiatrist and psychoanalyst. He has written the following books: <i>Oedipe le garçon. La prohibition de l'inceste et la fonction paternelle; Hitler et freud, un transfert paranoïaque; Droite et gauche : paranoïaques et déprimés.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Ce terme a été introduit en français par LACAN, qui a traduit sous le nom de "forclusion" ce terme allemand de <i>Verwerfung</i> qui se trouve chez Freud. C'est un terme qui se trouve chez Freud dans des textes de grande importance et à des dates très diverses. C'est ainsi que par exemple, dès 1894, c'est-à-dire tout à fait au début de son entreprise, Freud écrit dans ce texte qui s'appelle "Les psycho-névroses de défense" il écrit à propos de la psychose, il écrit ceci Il existe, dit-il, une sorte de défense bien plus énergique et bien plus efficace qui consiste en ceci: le Moi forclot, <i>verwirft</i>, la représentation insupportable en même temps que son affect, et se conduit comme si la représentation n'était jamais parvenue au Moi. Je vais vous redire si vous voulez cette phrase de Freud, qu'il écrit à propos de la psychose: "Il existe une sorte de défense bien plus énergique et bien plus efficace (il évoquait là les autres modes de défense existant dans la névrose) et cette sorte de défense consiste en ceci le Moi forclot (<i>verwirft</i>), la représentation insupportable en même temps que son</p> | <p>This term was introduced into French by LACAN, who translated the German term <i>Verwerfung</i>, found in Freud's work, as "<i>forclusion</i>." It is a term found in Freud's most important texts, written at various times. For example, as early as 1894, that is, at the very beginning of his work, Freud wrote in a text called "<i>Les psycho-névroses de défense</i>" (Psychoneuroses of Defense) about psychosis, saying: There is, he says, a much more energetic and effective defense that consists of the following: the Ego rejects, <i>verwirft</i>, the unbearable representation along with its affect, and behaves as if the representation had never reached the Ego. I will repeat for you, if you like, this sentence by Freud, which he wrote about psychosis: "There is a much more energetic and effective defense (he was referring here to the other defense mechanisms that exist in neurosis), and this defense consists of the ego rejecting (<i>verwirft</i>) the unbearable representation along with its affect, and the ego behaving as if the representation had never reached the ego."*</p> <p>* <i>The Neuro-Psychoses of Defence</i> (1894) S.E. III p. 58.<br/> ** <i>Es gibt nun eine weit energischere und erfolgreichere Art der</i></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>affect et ce Moi, se conduit comme si la représentation n'était jamais parvenue au Moi".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><i>Abwehr, die darin besteht, daß das Ich die · unerträgliche Vorstellung mitsamt ihrem Affekt verwirft und sich so benimmt, als ob die Vorstellung nie an das Ich herangetreten wäre."</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Alors dans la traduction française, à la place du terme de <i>Verwerfung</i>, de <i>verwirft</i>, on lit "rejette", "le Moi rejette". Beaucoup plus tard, c'est-à-dire en 1918, dans <i>L'Homme aux loups</i>, dont vous savez je pense combien c'est un texte capital pour suivre la pensée de Freud, Freud réutilise ce terme. Il le réutilise dans la phrase suivante: "Nous savons déjà quelle attitude notre patient avait d'abord adoptée en face du problème de la castration, il la rejeta et s'en tint à la théorie du commerce par l'anus. Il la rejeta, c'est en allemand il la "<i>verwirft</i>", il l'a forclosé. Freud continue. 'Quand jedis il la rejeta, quand il usa de ce mécanisme de <i>Verwerfung</i>, le sens immédiat de cette expression est qu'il n'en voulut rien savoir, ceci dit Freud, au sens d'un refoulement "<i>Verdrängung</i>" - Aucun jugement, poursuit Freud, n'était par là porté sur la question de son existence, à la castration, mais les choses se passaient comme si elle n'existait pas. "Et dans ce même texte de <i>L'Homme aux Loups</i>, un petit peu plus tôt, quelques pages plus tôt, Freud spécifie ce mécanisme de la forclusion, de la <i>Verwerfung</i>, de la façon suivante, dans une phrase très simple, il dit ceci: "Un refoulement, <i>Verdrängung</i>, est autre chose..." et alors là c'est traduit en français de la façon suivante,..." c'est autre chose qu'un jugement qui rejette et choisit". Il est évident que l'on comprend difficilement ce que celà veut dire dans le texte allemand il est écrit: "<i>Ein Verdrängung ist etwas anderes als eine Verwerfung</i>", c'est-à-dire, "un refoulement est autre chose qu'une forclusion". Vous voyez que ce concept était donc, ignoré chez nous, en FRANCE, et d'ailleurs ailleurs aussi, mais essentiellement de ce fait qu'il ne se trouvait pas traduit dans nos textes dans sa spécificité, dans sa particularité; il n'y a même pas dans nos traductions de note qui signale son existence et que Freud utilise là un terme tout à fait particulier pour le distinguer des modes de défense névrotique et en particulier du refoulement. Et cependant il semble qu'on puisse lui accorder une certaine attention. Freud le cite dès 1894, vous l'avez vu, à propos de la psychose, et nous pouvons je crois faire attention aux termes que Freud utilise quand il parle de la psychose car après tout il n'en a pas parlé tellement que celà. Et s'il a utilisé un terme spécifique pour la psychose je crois que nous devons y faire attention. Car, pouvons-nous dire que nous, jusqu'ici, dans ce que nous faisons, nous abordons la</p> | <p>So in the French translation, instead of the term <i>Verwerfung</i>, <i>verwirft</i>, we read "rejette," "the ego rejects." Much later, in 1918, in <i>The Wolf Man</i>, which I'm sure you know is a crucial text for understanding Freud's thinking, Freud reuses this term. He reuses it in the following sentence: "We already know what attitude our patient initially adopted towards the problem of castration: he rejected it and stuck to the theory of anal sex. He rejected it, in German he '<i>verwirft</i>' it, he foreclosed it. Freud continues. "When I say he rejected it, when he used this mechanism of <i>Verwerfung</i>, the immediate meaning of this expression is that he wanted nothing to do with it, says Freud, in the sense of repression "<i>Verdrängung</i>." No judgment, Freud continues, was thereby made on the question of its existence, on castration, but things proceeded as if it did not exist. "And in the same text, <i>The Wolf Man</i>, a little earlier, a few pages earlier, Freud specifies this mechanism of foreclosure, of <i>Verwerfung</i>, in the following way, in a very simple sentence, he says this: 'A repression, <i>Verdrängung</i>, is something else...' and then it is translated into French as follows...' it is something other than a judgment that rejects and chooses." It is difficult to understand what this means in the German text, where it is written: "<i>Ein Verdrängung ist etwas anderes als eine Verwerfung</i>," that is, "repression is something other than foreclosure." You can see that this concept was therefore unknown to us in France, and elsewhere too, but mainly because it was not translated in our texts in its specificity, in its particularity; there is not even a note in our translations indicating its existence and that Freud is using a very specific term here to distinguish it from neurotic defense mechanisms and in particular from repression. And yet it seems that we can give it some attention. Freud mentions it as early as 1894, as you have seen, in connection with psychosis, and I think we should pay attention to the terms Freud uses when he talks about psychosis, because after all he did not talk about it that much. And if he used a specific term for psychosis, I think we should pay attention to it. For can we say that, up to now, in what we have been doing, we have been addressing psychosis in terms of what is specific to it? I must say that I do not think so. What I mean is that it seems to me that we continue to talk about psychosis in the same way, using the same logic and invoking the same</p> |

psychose pour ma part dans ce qu'elle aurait de spécifique ? Je dois dire que je ne le crois pas. Je veux dire par là qu'il me semble davantage que nous continuons toujours de parler de la psychose avec le même discours, en utilisant la même logique, en invoquant le même sujet, que dans ce qui concerne de façon plus générale le domaine de la connaissance. Autrement dit, je crois que quand nous parlons encore aujourd'hui de la psychose, nous continuons d'en parler comme si c'était un phénomène banal, ordinaire de notre champ de la connaissance et que nous postulons, toujours au départ, dans la psychose, quelque chose qui serait l'éternel sujet de la connaissance. Par exemple, quand nous parlons d'hallucination, nous utilisons encore de façon implicite dans notre pensée ce vieux mécanisme illustre, inauguré en tous cas par BAILLARGER il y a tout de même bien longtemps, celui de perception sans objet. Bien sûr, nous avons maintenant une sorte de réticence pour utiliser cette formule, mais je crois qu'implicitement, tant que nous n'avons pas mis le doigt là sur une conceptualisation suffisante, nous continuons malgré tout à envisager l'hallucination comme une perception défectueuse, comme une perception erronée. Par exemple, à propos du délire, les meilleurs auteurs, nos meilleurs auteurs, continuent à parler d'erreur de jugement. A propos des phénomènes interprétatifs, nous continuons à dire qu'il s'agit de perception erronée; quand nous parlons de la colère du schizophrène, nous continuons à l'exprimer en termes d'agressivité. Ce sur quoi j'essaye de mettre là l'accent, c'est qu'en fait nous nous livrons à propos de la psychose à ce qui pourrait s'appeler une sorte d'anthropomorphisation, et je crois pour ma part qu'en tous cas, nous restons à l'écart de ce qui serait spécifique dans la psychose, qui continue à nous fasciner bien sûr, nous sommes tous penchés là-dessus, mais nous continuons d'en parler comme s'il s'agissait d'un phénomène mathématique, physique, perceptif, tout ce que l'on voudra, ou autre, parfaitement ordinaire. Or, ce que la psychose met en cause, c'est justement cette logique dont nous voulons nous servir. Ce qu'elle met en cause c'est précisément cette perception qui nous semble à nous aller de soi, elle met en cause par exemple la croyance, le phénomène de la croyance. Nous fonctionnons les uns et les autres au niveau du processus de la croyance. Mais que pouvons-nous en dire? Et en particulier à propos de la croyance délirante. Que pouvons-nous lui opposer ? Nous continuons au niveau de la psychose à parler d'un sujet

subject as we do when discussing the field of knowledge more generally. In other words, I believe that when we still talk about psychosis today, we continue to talk about it as if it were a banal, ordinary phenomenon in our field of knowledge and that we always start from the premise that there is something in psychosis that is the eternal subject of knowledge. For example, when we talk about hallucination, we still implicitly use in our thinking that old, well-known mechanism, inaugurated by BAILLARGER\* a long time ago, that of perception without an object. Of course, we are now somewhat reluctant to use this formula, but I believe that implicitly, as long as we have not arrived at a sufficient conceptualization, we continue to view hallucination as a defective perception, as an erroneous perception. For example, when it comes to delusion, the best authors, our best authors, continue to speak of errors of judgment. When it comes to interpretative phenomena, we continue to say that they are misperceptions; when we talk about the anger of schizophrenics, we continue to express it in terms of aggression. What I am trying to emphasize here is that, in fact, when it comes to psychosis, we engage in what could be called a kind of anthropomorphization, and I believe that, in any case, we remain detached from what is specific to psychosis, which continues to fascinate us, of course—we are all interested in it—but we continue to talk about it as if it were a mathematical, physical, or perceptual phenomenon, or whatever else you want to call it, something perfectly ordinary. But what psychosis calls into question is precisely this logic that we want to use. What it calls into question is precisely this perception that seems self-evident to us; it calls into question, for example, belief, the phenomenon of belief. We all function at the level of the belief process. But what can we say about it? And in particular about delusional belief. What can we oppose to it? At the level of psychosis, we continue to talk about a subject whose uniqueness seems perfectly established to us. But when, for example, a patient says to us, "I go out into the street and I feel like I'm being watched all the time." How can we fail to see that the subject of perception, the subject of knowledge, is radically called into question by this phenomenon of psychosis and that it proves inadequate in itself to account for this feeling of always being seen, of always being observed, for example? This means that we could, and indeed we are entitled to, expect psychoanalysis, with the completely new insights it offers into the functioning of this logic, into the functioning of this perception, into the

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>dont l'unicité nous semble parfaitement établie. Mais quand par exemple un malade nous dit: "Je sors dans la rue et j'ai l'impression d'être constamment regardé". Comment pouvons-nous déjà ne pas voir là que le sujet de la perception, le sujet de la connaissance est radicalement mis en cause par ce phénomène de la psychose et qu'il s'avère inadéquat par lui-même, à rendre compte de ce sentiment d'être toujours vu, d'être toujours observé par exemple. Ce qui fait qu'on pourrait, on est en droit d'attendre de l'apport fourni par la psychanalyse, par le jour tout à fait nouveau qu'elle ouvre justement sur le fonctionnement de cette logique, sur le fonctionnement de cette perception, sur le fonctionnement du sujet, on serait en droit, je crois d'attendre que la théorie psychanalytique nous aide, nous apporte sur la psychose un jour qui serait enfin le jour proprement spécifique.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>functioning of the subject, to help us and provide us with a theory of psychosis that would finally be specific to it.<br/> * Jules Baillarger, full name Jules Gabriel François Baillarger (1809-1890), was a French neurologist and psychiatrist. In the field of psychiatry, Baillarger did research on the involuntary nature of hallucinations and the dynamics of the hypnagogic state (the intermediary stage between sleep and wakefulness). In 1854 he provided a description of a psychiatric disorder involving both manic and depressive episodes in the same individual, a condition that he referred to as <i>folie à double forme</i> (dual-form insanity)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Or, je crois que là encore jusqu'ici, ça n'a pas été encore tellement le cas, et qu'en fait, à la psychose ont été essentiellement appliqués, sur le monde du démarquage, des processus qui appartiennent au fonctionnement général de la psyché et que la psychanalyse a mis en évidence. Par exemple, à propos de l'hallucination, on s'est servi de textes écrits certes par Freud, en particulier dans l'analyse du cas SCHREBER, on s'est servi de ces textes pour dire qu'après tout l'hallucination était la projection, un phénomène de projection d'une tendance qui s'avèrerait insupportable pour le sujet et qu'il ne pourrait mettre à son propre compte par exemple, de la tendance homosexuelle chez le président SCHREBER. Dans un de ses textes dont je parlerai un peu plus tout à l'heure, LACAN fait justement remarquer que, s'il suffit qu'une tendance soit inacceptable pour le sujet dans la réalité, pour que s'opère la régression du couple, tendance et réalité, eh bien après tout un tel mécanisme devrait pouvoir servir n'importe où et pour n'importe quoi je veux dire qu'on ne voit pas pourquoi, s'il suffit d'avoir une tendance inacceptable pour que le sujet soit obligé de la projeter, un tel processus ne se produirait pas au niveau de quelque circonstance que ce soit, où pour nous tous, une tendance risque d'être difficile à admettre. Alors pour échapper à la difficulté ici soulevée par cet usage de la projection délirante ou hallucinatoire, on a invoqué la responsabilité du Moi, ou encore la force du Moi. C'est quelque chose qui demande grandement réflexion, parce qu'alors, quoi ? Cela voudrait donc dire qu'il y aurait dans la psyché, dans l'organisme, un petit appareil qui serait chargé en dernier ressort de rendre</p> | <p>However, I believe that, once again, this has not really been the case so far, and that, in fact, processes that belong to the general functioning of the psyche and that psychoanalysis has highlighted have essentially been applied to psychosis, to the world of demarcation. For example, with regard to hallucination, we have used texts written by Freud, particularly in his analysis of the Schreber case, to argue that hallucination is, after all, a projection, a phenomenon of projection of a tendency that proves unbearable for the subject and that he cannot take responsibility for, for example, the homosexual tendency in President Schreber. In one of his texts, which I will discuss in more detail later, LACAN rightly points out that if it is enough for a tendency to be unacceptable to the subject in reality for the regression of the couple, tendency and reality, to take place, well, after all, such a mechanism should be able to serve anywhere and for anything. I mean, we don't see why, if it is enough to have an unacceptable tendency for the subject to be forced to project it, such a process would not occur in any circumstance where, for all of us, a tendency might be difficult to admit. So, to escape the difficulty raised here by this use of delusional or hallucinatory projection, we invoke the responsibility of the ego, or the strength of the ego. This is something that requires a great deal of thought, because then what? Would that mean that there is a little device in the psyche, in the organism, which is ultimately responsible for accounting for reality? In other words, we would have a little thing in our heads that would serve to orient us, a little apparatus that would be responsible for accounting for this function of reality, and</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>compte du réel? Autrement dit nous aurions dans la tête un petit machin qui nous servirait à nous repérer, un petit appareil qui serait chargé de rendre compte de cette fonction du réel, et si le petit appareil est malade, alors à ce moment là nous nous mettrions à être hallucinés ou à délirer. Il est évident, vous le voyez, qu'à pousser cette hypothèse un petit peu plus loin, nous rencontrons tout de suite sa médiocre valeur heuristique, parce qu'en fait, nous ne faisons que retomber sur une vieille préoccupation organiciste ou mécaniciste qui a toujours été de chercher dans l'organisme quel était le lieu ou la fonction qui était chargé justement de rendre compte de cette fonction du réel et qu'on ne fait que reculer le problème; et dire: c'est dans la tête le petit organe chargé de rendre compte de la fonction du réel qui est malade, le Moi par exemple et c'est pour ça que le sujet est halluciné et délirant, n'est que repousser le problème d'un cran.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>if the little apparatus is sick, then at that moment we would start to hallucinate or delude ourselves. It is obvious, as you can see, that if we take this hypothesis a little further, we immediately encounter its mediocre heuristic value, because in fact, we simply fall back on an old organicist or mechanistic concern that has always been to look within the organism for the place or function that is responsible for accounting for this function of reality, and all we are doing is postponing the problem and saying: it is in the head that the small organ responsible for accounting for the function of the real is sick, the ego for example, and that is why the subject is hallucinating and delusional, is only to push the problem back a notch.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Soulignons aussi que, toujours parmi ces difficultés de la théorie psychanalytique à rendre compte de la psychose, on s'est engagé également dans un cercle qui est le cercle du développement, relation, réciprocité entre le développement et l'environnement. On s'est engagé là dans un équilibre plus ou moins stable et sans cesse basculant entre les développements de l'enfant et son environnement, les relations de l'environnement à l'enfant, de l'enfant à l'environnement etc... Vous savez que ceci par exemple au point de vue théorique a pu aboutir dans la psychose à des positions extrêmes et qui sont qu'il faut soigner l'environnement pour que le sujet redevienne normal... Soigner par exemple l'institution pour que le sujet retrouve son équilibre et qu'il suffirait en quelque sorte que l'institution, elle, ne soit pas pathogène, soit une institution cohérente, adaptée, pour que le sujet lui, perde sa folie. Il est certain que nos institutions sont en tous cas tellement inadaptées que l'on se saurait désapprouver un mouvement qui vise à y réfléchir, à les penser et à les améliorer, mais je crois en tous cas que l'on doit s'interroger sur une conception ainsi duelle, ainsi fermée, et dont on voit bien qu'en dernier ressort elle ne s'anime que d'un jeu de miroirs qui ne permet finalement ni au sujet, ni à l'environnement, de trouver jamais leur centre de gravité. Je ne sais pas si la forme extrême, par exemple, de cette position, la forme tout à fait extrême, on ne peut en trouver l'illustration dans ce qui se fait maintenant en ANGLETERRE et en partie aux ETATS-UNIS et qui a pris le nom d'antipsychiatrie je ne sais pas si vous êtes très</p> | <p>Let us also emphasize that, still among these difficulties of psychoanalytic theory in accounting for psychosis, we have also entered into a circle, which is the circle of development, relationship, reciprocity between development and the environment. We have entered into a more or less stable equilibrium that is constantly shifting between the child's development and his environment, the environment's relationship with the child, the child's relationship with the environment, and so on. You know that, from a theoretical point of view, this has led to extreme positions in psychosis, such as the idea that the environment must be treated so that the subject can return to normal... For example, treating the institution so that the subject regains their balance, and that it would somehow suffice for the institution itself not to be pathogenic, but rather a coherent, adapted institution, for the subject to lose their madness. It is certain that our institutions are in any case so unsuitable that one cannot disapprove of a movement that aims to reflect on them, rethink them, and improve them. but I believe that we must question such a dualistic, closed conception, which we can clearly see is ultimately nothing more than a game of mirrors that ultimately prevents both the subject and the environment from ever finding their center of gravity. I don't know if the extreme form of this position, for example, the very extreme form, can be found in what is happening now in England and partly in the United States, which has taken the name of anti-psychiatry. I don't know if you are very familiar with these new developments, in a recent issue of <i>Les Temps Modernes</i> there is an excerpt</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>informés de ces nouvelles choses, il y a dans une récente livraison des Temps Modernes l'extrait d'un article, d'un animateur de ce mouvement, COOPER, agent des anti-psychiatres anglais qui ont créé des communautés thérapeutiques et qui vivent avec leurs malades d'une façon qui je dois dire nécessite une grande abnégation et un dévouement certain; mais quand on les interroge et quand on a l'occasion de dialoguer avec eux et de les pousser un peu dans leur retranchement, eh bien on s'aperçoit bien que leur dialectique est ainsi close, fermée dans ce jeu de miroirs, c'est-à-dire qu'on sent... je dirais presque obstruction: ou c'est le malade ou c'est moi, donc c'est moi, alors il faut que moi je me guérisse, le malade va apprendre à me guérir, c'est exactement ce qu'ils disent, il faut que ce soit le malade qui apprenne à me guérir pour que lui ne soit plus malade.</p>      | <p>from an article by a leader of this movement, COOPER *, an agent of the English anti-psychiatrists who have created therapeutic communities and who live with their patients in a way that, I must say, requires great self-sacrifice and dedication; But when you question them and have the opportunity to talk to them and push them a little into a corner, you realize that their dialectic is closed, locked in this game of mirrors, that is to say, you feel... I would almost say obstruction: it's either the patient or me, so it's me, so I have to heal myself, the patient will learn to heal me, that's exactly what they say, it has to be the patient who learns to heal me so that he is no longer sick.</p> <p><i>*David Graham Cooper (1931-1986) was a South African-born psychiatrist and theorist who was prominent in the anti-psychiatry movement. Cooper coined the term "anti-psychiatry" in 1967, and wrote the book <i>Psychiatry and Anti-psychiatry</i> in 1971. Cooper believed that madness and psychosis are the manifestation of a disparity between one's own 'true' identity and our social identity (the identity others give us and we internalise). Cooper's ultimate solution was through revolution. He coordinated the Congress on the Dialectics of Liberation, held in London at The Roundhouse in Chalk Farm, July 15-30, 1967. Participants included R. D. Laing, Paul Goodman, Allen Ginsberg, Herbert Marcuse and the Black Panthers' Stokely Carmichael.</i></p> |
| <p>Alors qu'est-ce que, là-dessus, au niveau justement, vous le voyez, d'un certain nombre de cercles qui se trouvent là fermés, ou d'un certain nombre en tous cas d'impossibilités théoriques concernant notre abord de la psychose, LACAN apporte des notions qui à mon sens sont des notions fondamentales? Il les apporte dans deux articles qui sont "Les propos sur la causalité psychique", qui est déjà un vieux travail, mais toujours actuel, présenté à BONNEVAL au cours d'un symposium et que vous pouvez trouver dans "Les Ecrits", et un autre article essentiel qui s'appelle "Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose", et qui est également repris dans son volume des "Ecrits". Ce sont là les deux textes dans lesquels vous pouvez trouver un certain nombre de réponses, en tous cas une rupture enfin de cette dialectique fermée que j'évoquaistout à l'heure.</p> | <p>So what, in this regard, at this level, do you see, in terms of a number of circles that are closed, or in any case a number of theoretical impossibilities concerning our approach to psychosis, that LACAN brings concepts that, in my opinion, are fundamental? He brings them in two articles, "<i>Les propos sur la causalité psychique</i>" (Remarks on Psychic Causality), which is an old work but still relevant today, presented at Bonneval during a symposium and which you can find in "<i>Les Écrits</i>," and another essential article called "<i>Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose</i>" (A Preliminary Question to Any Possible Treatment of Psychosis), which is also included in his volume "<i>Écrits</i>." These are the two texts in which you can find a number of answers, or at least a break with the closed dialectic I mentioned earlier.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Si on prend par exemple ce texte sur "Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose", on y trouve des choses, entre autres, pour nous psychiatres, tout à fait importantes, et on se demande, comment on continue d'une certaine façon à répéter de vieux refrains alors qu'il y a là des choses assez décisives pour les frapper de caducité. Par exemple, à propos de ce problème de l'hallucination, qui nous intéresse tous,</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>If we take, for example, the text on "A preliminary question to any possible treatment of psychosis," we find things that are, among other things, very important for us psychiatrists, and we wonder how we can continue to repeat old refrains when there are things here that are decisive enough to render them obsolete. For example, on the issue of hallucinations, which interests us all, LACAN makes the following observation. We continue to measure</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

LACAN fait remarquer ceci. Nous continuons d'étalonner, de cataloguer les hallucinations selon notre registre classique, c'est-à-dire les divers sensoriums possibles, c'est-à-dire auditives, visuelles, cutanées, gustatives, olfactives etc... encore qu'on y mette le génital là-dedans, on ne sait pas très bien... bref... en tous cas c'est comme ça, nous continuons d'analyser les hallucinations selon ce registre. LACAN par exemple dans son texte, "Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose" fait remarquer ceci l'hallucination verbale n'est pas réductible à un sensorium particulier, ni surtout à un percipiens, un sujet percevant, en tant qu'il lui donnerait son unité". C'est une erreur en effet, cette hallucination de la tenir pour auditive de sa nature, quand il est concevable à la limite qu'elle ne le soit à aucun degré, auditive, cette hallucination verbale. Par exemple, chez le sourd-muet, ou dans un registre quelconque non-auditif d'épèlement hallucinatoire". Par exemple vous voyez donc dès la seconde page de ce texte, mis en cause quelque chose de tout à fait fondamental, et qui concerne justement notre analyse de l'hallucination, par exemple, en tant que l'hallucination verbale n'a pas besoin d'être auditive, autrement dit quand nous poussons un tout petit peu l'analyse, nous nous trouvons justement au niveau de la psychose devant un phénomène qui est verbal mais qui n'a pas besoin d'être auditif, de passer par l'oreille pour être entendu, et vous savez tous enfin que dans la phénoménologie des hallucinations que justement le malade essaie de rendre compte de cette particularité, il essaie de vous dire "ce sont mes pensées que j'entends", mais non ce n'est pas une voix, c'est autre chose, c'est une pensée, est-ce que c'est une voix, est-ce que c'est une pensée ? Le malade reste là absolument déchiré et alors la clinique traditionnelle, notre clinique, a essayé de rendre compte de ce que serait cette particularité, en distinguant par exemple les hallucinations psychiques des hallucinations psycho-sensorielles par exemple avec BAILLARGER, alors les psycho-sensorielles seraient celles que le malade entendrait et les hallucinations psychiques seraient celles que le malade n'entendrait pas, par exemple. De CLEREMBAULT aussi a essayé de retrouver là cette particularité du phénomène, et puis il y a la thèse de PETIT, sur ce qu'il appelle les représentations, les auto-représentations aperceptives. En fait ce que nos psychiatres traditionnels, classiques, rencontrent en face de ce phénomène c'est que ils continuent de le juger comme je le disais tout à l'heure dans le registre

and categorize hallucinations according to our traditional register, that is, the various possible senses: auditory, visual, cutaneous, gustatory, olfactory, etc. We even include the genital sense in there, although we're not quite sure why... In any case... In any case, that's how it is, we continue to analyze hallucinations according to this register. LACAN, for example, in his text, "A preliminary question to any possible treatment of psychosis," points out that verbal hallucination cannot be reduced to a particular sense, nor, above all, to a perceiver, a perceiving subject, insofar as it would give it its unity. It is indeed a mistake to consider this hallucination as auditory in nature, when it is conceivable that it is not auditory at all, this verbal hallucination. For example, in the case of a deaf-mute, or in any non-auditory register of hallucinatory spelling." So, for example, on the second page of this text, you see something quite fundamental being called into question, something that concerns our analysis of hallucination, for example, in that verbal hallucination does not need to be auditory. In other words, when we push the analysis a little further, we find ourselves at the level of psychosis, faced with a phenomenon that is verbal but does not need to be auditory, to pass through the ear to be heard, and you all know that in the phenomenology of hallucinations, the patient tries to explain this peculiarity, trying to tell you, "It's my thoughts that I hear," but no, it's not a voice, it's something else, it's a thought. Is it a voice? Is it a thought? The patient remains there, absolutely torn apart, and so traditional clinical practice, our clinical practice, has tried to account for this peculiarity by distinguishing, for example, between psychic hallucinations and psychosensory hallucinations, as in BAILLARGER, where psychosensory hallucinations are those that the patient hears and psychic hallucinations are those that the patient does not hear, for example. De Clerembault also tried to identify this particular feature of the phenomenon, and then there is Petit's\* thesis on what he calls representations, aperceptive self-representations. In fact, what our traditional, classical psychiatrists encounter when faced with this phenomenon is that they continue to judge it, as I said earlier, in sensory terms, non-sensory, and they overlook the fact that this is precisely a case of psychosis and that we are dealing here with a new register and, in particular, with a phenomenon such as hallucination, which does not need to pass through the ears, to be auditory, in order to be heard. The patient recognizes his voices; we can talk around him, he can be at a concert, he can be at a conference, and he will



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>sensoriel, non-sensoriel, et qu'ils passent à côté du fait que justement il s'agit de la psychose et que nous nous trouvons là dans un registre nouveau et en particulier devant un phénomène comme l'hallucination qui n'a pas besoin de passer par les oreilles, d'être auditif, pour être entendu. Le malade reconnaît ses voix, on peut parler autour de lui, il peut être au concert, il peut être à une conférence, la voix hallucinatoire sera immédiatement pour lui distinguée de tout ce qu'il peut attendre par ailleurs. Je passe par exemple sur l'observation, il y a une observation célèbre, de CRAMER, si je ne me trompe, sur l'existence d'hallucinations auditives chez un sourd-muet congénital, un malade qui n'avait absolument jamais entendu. Cela ne l'empêchait pas d'avoir des hallucinations auditives. Le plus piquant de l'affaire, ou en tous cas ce qui n'était pas le moins piquant de l'affaire c'est que ce malade qui avait appris à lire, déchiffrer le langage en mettant sa main sur le larynx de son professeur appréciant ainsi les mouvements du larynx et ses vibrations, eh bien ce malade, le terme avec lequel ses hallucinations auditives le persécutaient était celui de "frotteur". Mais en tous cas, voilà bien quelqu'un qui n'avait jamais eu l'usage de ce sensorium: cela ne l'empêchait pas d'avoir des hallucinations auditives. Or vous voyez donc dès le début de ce texte combien un élément aussi essentiel que celui-là concernant la nature de l'hallucination se trouve d'emblée mis en discussion.</p> | <p>immediately distinguish the hallucinatory voice from everything else he might expect to hear. I will skip over the observation, for example, there is a famous observation by CRAMER*, if I am not mistaken, on the existence of auditory hallucinations in a congenital deaf-mute, a patient who had never heard anything. This did not prevent him from having auditory hallucinations. The most striking thing about this case, or at least one of the most striking things, is that this patient, who had learned to read and decipher language by placing his hand on his teacher's larynx and feeling its movements and vibrations, used the term "frotteur" to describe his auditory hallucinations. But in any case, here was someone who had never had any use for this sense organ: that did not prevent him from having auditory hallucinations. So you can see from the very beginning of this text how an element as essential as this one concerning the nature of hallucination is immediately brought into question.</p> <p>* Jean-Pierre Petit, born April 5, 1937 in Choisy-le-Roi (France), is a French engineer, physicist, and popular science writer who made a career at the CNRS and worked at the Marseille Observatory. His research focused first on magneto-hydrodynamics or MHD (a marriage of fluid mechanics and electromagnetism), then on theoretical astrophysics. He met Lacan on 3 occasions to discuss topology.</p> <p>*Johann Baptist August Cramer (1860-1912) was a Swiss-German neuropathologist and psychiatrist, who described a specific type of auditory hallucination called <i>Gedankenlautwerden</i> (Thoughts become Aloud). This refers to the sensation where individuals experience their own thoughts as being spoken aloud, either within their chest or perceived as loud and resonating outwards. Other figures, like Victor Kandinsky and Emil Kraepelin, also contributed to the understanding of similar phenomena.</p> |
| <p>Mais ce que vous trouverez davantage encore dans ce texte qui s'appelle "Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose", c'est une analyse du cas SCHREBER, du président SCHREBER et vous verrez que c'est une analyse qui est essentiellement linguistique vous pourrez voir vous-mêmes le panorama clinique qu'une analyse purement linguistique des hallucinations du président SCHREBER dégage. Pour cela il faut non seulement bien sûr aller se retenir à l'observation qu'en a fait Freud mais il faut aller se référer au texte de SCHREBER, qui est un texte remarquable, un texte passionnant à lire, eh bien vous vous y réfèrerez et vous verrez combien une analyse purement linguistique des phénomènes hallucinatoires de SCHREBER nous ouvre un</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>But what you will find even more in this text, entitled "A preliminary question to any possible treatment of psychosis," is an analysis of the SCHREBER case, of President SCHREBER, and you will see that it is an analysis that is essentially linguistic. You will be able to see for yourselves the clinical panorama that a purely linguistic analysis of President SCHREBER's hallucinations reveals. To do this, it is necessary not only to refer to Freud's observations, but also to SCHREBER's text*, which is remarkable and fascinating to read. Well, refer to it and you will see how much a purely linguistic analysis of SCHREBER's hallucinatory phenomena opens up a panorama that is truly clinical, because you will see how much this analysis allows each of us to rediscover and re-</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>panorama qui est un panorama proprement clinique car vous verrez combien cette analyse nous permet à chacun de retrouver, de resituer tout un nombre de phénomènes qu'autrement bien sûr nous ne pouvons que négliger puisque nous ne savons les reconnaître.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>situate a whole range of phenomena that we would otherwise, of course, have to neglect because we do not know how to recognize them.<br/> <i>*Memoirs of My Nervous Illness.</i> A bilingual (Eng-Ger) of this book is available on the home page of <a href="http://freud2lacan.com">freud2lacan.com</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>En tous cas, dans ce texte de LACAN sur SCHREBER que j'évoque, une insistance y est mise sur un point particulier qui va nous permettre de revenir à la question de la forclusion, de la Verwerfung.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>In any case, in this text by LACAN on SCHREBER that I am referring to, emphasis is placed on a particular point that will allow us to return to the question of foreclosure, of <i>Verwerfung</i>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Cette insistance est mise sur le fait que les relations humaines ne sont pas duelles, elles ne peuvent être envisagées comme duelles et qu'en fait toute relation humaine est d'emblée tierce, voire plus précisément quaternaire. Est-ce que la relation mère-enfant par exemple est une relation duelle ? Bien sûr, on aimerait en fin de compte le penser. On souhaiterait qu'il en soit ainsi. Mais ce qu'une observation même simplement phénoménologique nous montre c'est qu'entre la mère et l'enfant il y a tout de suite autre chose comme ça qu'une simple effusion, la mère fût-elle aussi oblatrice que la meilleure pédagogie puisse le rêver. Il y a entre la mère et l'enfant en fait tout un monde, un monde en position tierce, il y a entre la mère et l'enfant tout un ordre auquel la mère se réfère dans sa relation à l'enfant, et précisément nous pouvons noter que la curiosité de l'enfant, son investigation sera de chercher ce que sa mère désire par rapport à cet ordre tiers. Je mets là pour le moment cet ordre "symbolique" entre guillemets, qui se trouve en position tierce et à partir duquel la mère se trouve en position de désirante. Autrement dit ce que l'enfant va percevoir très vite, c'est qu'en réalité la mère désire quelque chose d'autre que lui-même, que derrière lui c'est quelque chose d'autre qu'elle désire, et ce que l'enfant va chercher, ce qui va éveiller dans les bons cas sa curiosité, son intelligence, c'est précisément de repérer ce que sa mère désire au-delà de lui et au-delà des satisfactions ou des insatisfactions qu'elle lui apporte ; on peut écrire, là aussi, toute une clinique sur ce que va être le jeu de l'enfant encore tout petit, dans cette épreuve à laquelle il va se soumettre et soumettre sa mère, là en tant dépendante elle-même d'un ordre qui justement va venir fixer et régler leurs relations; et on pense justement que la relation de la mère à l'enfant ne va pas se structurer sur ce qui sera une effusion protoplasmique, sur ce qui sera ce vieux phantasme du retour in utero, mais l'enfant sentira très bien qu'entre la mère et lui vient s'interposer cet ordre, et que si sa mère</p> | <p>This emphasis is placed on the fact that human relationships are not dual, they cannot be considered as dual, and that in fact all human relationships are immediately tertiary, or even more precisely quaternary. Is the mother-child relationship, for example, a dual relationship? Of course, we would ultimately like to think so. We would like it to be so. But what even a simple phenomenological observation shows us is that between mother and child there is immediately something else, something more than a simple outpouring, even if the mother is as self-sacrificing as the best pedagogy could dream of. There is in fact a whole world between mother and child, a world in a third position. There is a whole order between mother and child to which the mother refers in her relationship with the child, and we can note that the child's curiosity and investigation will seek to discover what his mother desires in relation to this third order. For the moment, I am putting this "symbolic" order in quotation marks, which is in a third position and from which the mother finds herself in a position of desire. In other words, what the child will very quickly perceive is that in reality the mother desires something other than him, that behind him there is something else she desires, and what the child will seek, which in the best cases will awaken his curiosity and intelligence, is precisely to identify what his mother desires beyond him and beyond the satisfactions or dissatisfactions she brings him; Here, too, we could write a whole clinical study on what the game of the very young child will be, in this ordeal to which he will subject himself and his mother, who is herself dependent on an order that will precisely fix and regulate their relationship. and we think that the mother's relationship with the child will not be structured on what will be a protoplasmic effusion, on what will be this old fantasy of returning to the womb, but the child will sense very clearly that this order stands between him and his mother, and that if his mother subjects him to this order, she herself is also subject to it and dependent on it,</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>l'y soumet à cet ordre elle s'y trouve elle-même soumise et dépendante et en particulier au niveau, elle de son désir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p>particularly in terms of her desire.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Est-ce que nous pouvons dire que la relation sujet-objet est une relation duelle? La relation d'objet, voilà un terme qui est tombé dans le langage le plus courant de la psychanalyse. Mais est-ce que nous pouvons supposer que cette relation se résume à ces deux termes, celle du sujet et de l'objet ? En fait, tout nous montre que notre relation à l'objet est une relation que l'on pourrait appeler perversie, et que, en tous cas, il n'est pas question pour nous de trouver dans notre monde quelque objet naturel qui vienne nous satisfaire et ce n'est vraiment pas ouvrir ici un chapitre de la clinique, mais d'évoquer plus tôt, je ne sais pas, ce qui constitue l'expérience quotidienne, que d'évoquer vraiment le caractère le plus absurde de l'objet pour l'homme, enfin de ce qui va pouvoir susciter ses attachements, motiver ses colères, déclencher ses passions, les objets les plus incroyables ou les plus futiles qui vont pouvoir venir se déplacer dans le champ de son intérêt, et où là encore, la relation du sujet à l'objet, nous ne pouvons pas la concevoir en termes de dualité. Je passe sur la notion de fusion et là encore de complétude qu'en fin de compte cette conceptualisation erronée suppose en son essence puisqu' elle hypostasie toujours qu'en dernier ressort, en fin de compte, sera trouvé le fameux objet qui serait parfaitement satisfaisant, qui comblerait enfin tous les vœux, tous les désirs et qui permettrait enfin comme chacun sait une vie parfaitement heureuse. Mais en réalité tout nous montre que la relation du sujet à l'objet ne peut se poser dans ces termes de dualité, c'est qu'il faut bien passer entre le sujet et l'objet à cet ordre tiers, là encore, en position tierce qui vient en fait structurer pour le sujet le monde de ces objets si bizarres parfois. Ceci pour pouvoir mieux introduire le fait qu' entre le sujet et l'objet il y a un monde, aussi bien entre l'homme et son monde, il y a un ordre tiers, cet ordre alors je l'avance ici comme postulat, pour le justifier un peu plus tard, cet ordre symbolique, c'est justement le langage et la difficulté se trouvant à la fois éclaircie et redoublée par le fait que cette dépendance au langage se fait dans un lieu qui fonctionne pour nous comme parfaitement inconscient, autrement dit il y a là un lieu où ça parle, mais sans que nous sachions jamais ce que ça dit. Comment savons-nous que ça parle ? dans un lieu qui est parfaitement inconscient. Nous savons que ça parle par toute une série de phénomènes qui sont justement ceux</p> | <p>Can we say that the subject-object relationship is a dual relationship? The object relationship is a term that has entered the everyday language of psychoanalysis. But can we assume that this relationship can be summed up by these two terms, subject and object? In fact, everything shows us that our relationship with objects is a relationship that could be called perverted, and that, in any case, there is no question of us finding any natural object in our world that can satisfy us. I am not really opening a chapter on clinical practice here, but rather evoking, I don't know, what constitutes everyday experience, rather than really evoking the most absurd nature of the object for humans, in short, what can arouse his attachments, motivate his anger, trigger his passions, the most incredible or the most futile objects that can come to move within the field of his interest, and where, once again, we cannot conceive of the relationship between the subject and the object in terms of duality. I will skip over the notion of fusion and, once again, of completeness, which this erroneous conceptualization ultimately presupposes in its essence, since it always hypostasizes that, in the final analysis, the famous object will be found that will be perfectly satisfying, that will finally fulfill all wishes and desires and that will finally allow, as everyone knows, a perfectly happy life. But in reality, everything shows us that the relationship between the subject and the object cannot be expressed in these terms of duality, because we must pass between the subject and the object to this third order, again in a third position, which in fact structures for the subject the world of these sometimes bizarre objects. This is to better introduce the fact that between the subject and the object there is a world, just as between man and his world there is a third order, which I put forward here as a postulate, to be justified a little later. This symbolic order is precisely language, and the difficulty is both clarified and redoubled by the fact that this dependence on language takes place in a place that functions for us as perfectly unconscious. In other words, there is a place where it speaks, but without us ever knowing what it says. How do we know that it speaks in a place that is perfectly unconscious? We know that it speaks through a whole series of phenomena that are precisely those studied by Freud in <i>The Interpretation of Dreams</i>. I am referring here to some very simple things that you may already be familiar with. <i>The Interpretation</i></p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>que Freud a étudiés, dans <i>La Science des Rêves</i>, je reprends là des choses tout à fait simples et que vous connaissez peut-être. <i>La Science des Rêves</i> par exemple, où vous verrez de bout en bout que ce que Freud analyse ce sont quoi? ce sont des mouvements, des jeux de langage, au point même de dire que ce que le patient dira sur le rêve, en séance, appartient encore lui-même au rêve, par exemple ce que Freud dit dans cet ouvrage vraiment remarquable et très peu étudié parce qu'on le prend en général pour une futilité et qui est "Le mot d'esprit dans ses rapports avec l'inconscient" et où il ne s'agit de rien d'autre que de jeu de langage. Qu'est-ce qui se passe dans le mot d'esprit? Il vient au sujet quelque chose de drôle. Mais c'est drôle aussi à lui-même, c'est bien connu, il faut bien sûr que l'autre l'accepte aussi comme drôle, son interlocuteur, mais c'est au sujet lui-même, ça lui vient on ne sait pas d'où, il a fait un mot d'esprit, on ne peut pas dire qu'il l'ait cherché une heure, ça lui est venu et ça a eu un effet de comique, un effet de drôlerie mais toute l'analyse "mot d'esprit dans ses rapports avec l'inconscient" est une analyse, vous le verrez, prenez le; et dans son texte allemand, c'est une analyse de langage, de même pour les lapsus par exemple que vous pourrez retrouver dans "<i>La psychopathologie de la vie quotidienne</i>". Alors pour que s'exercent des processus, disons, d'ordre névrotique et qui sont par exemple les processus de défense qui sont par exemple le refoulement, la condensation, le déplacement, la dénégation, il se passe quoi ?</p> | <p><i>of Dreams</i>, for example, where you will see from start to finish that what Freud is analyzing are what? They are movements, language games, to the point of saying that what the patient says about the dream in the session still belongs to the dream itself, for example what Freud says in this truly remarkable and little-studied work, because it is generally considered trivial, which is "<i>Jokes and Their Relation to the Unconscious</i>," where he discusses nothing other than language games. What happens in a joke? Something funny occurs to the subject. But it is also funny to him, as we know, and of course the other person, his interlocutor, must also accept it as funny, but it is the subject himself, it comes to him from nowhere, he has made a joke, we cannot say that he spent an hour looking for it, it just came to him and had a comical effect, a funny effect, but the whole analysis of "witticisms in their relationship to the unconscious" is an analysis, you'll see, take it; and in his German text, it's an analysis of language, as is the case with slips of the tongue, for example, which you can find in "<i>The Psychopathology of Everyday Life</i>." So for processes of a neurotic nature to occur, such as defense mechanisms like repression, condensation, displacement, and denial, what happens?</p> |
| <p>C'est que ces processus, à l'évidence, se déroulent sur quoi ? Quel est leur support ? Ils se déroulent sur du langage. S'il n'y avait pas là du langage ces processus ne seraient même pas pensables, nous ne pourrions pas même les envisager, ils ne se déroulent pas au niveau d'une sorte de matière protopathique, d'un je ne sais quoi, d'un souffle, d'une espèce de bouillie, tout ce qui se joue dans tous ces processus de défense névrotique, refoulement, condensation, déplacement, dénégation est, nous le savons au niveau du symptôme lui-même qui en dernier ressort s'analyse comme quoi? Un phénomène de langage, c'est-à-dire un phénomène ayant un sens, un sens qui est justement caché et inconscient au sujet. Tous ces processus ne se trouveraient même pas possibles ni pensables s'ils n'étaient justement ordonnés comme un langage. Et alors, là justement nous en venons au problème de la forclusion et de ce qui ferait que ce processus se trouverait spécifique enfin, pouvoir mettre</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>But these processes obviously take place on what? What is their medium? They take place on language. If language did not exist, these processes would not even be conceivable; we could not even imagine them. They do not take place at the level of some kind of protopathic matter, of a je ne sais quoi, of a breath, of a kind of mush, of everything that is at play in all these processes of neurotic defense, repression, condensation, displacement, denial, is, as we know, at the level of the symptom itself, which ultimately analyzes as what? A phenomenon of language, that is, a phenomenon that has meaning, a meaning that is precisely hidden and unconscious to the subject. All these processes would not even be possible or conceivable if they were not organized as language. And so we come to the problem of foreclosure and what makes this process specific, to be able to put our finger on something that, in relation to psychosis, is no longer simply a translation, a demarcation, a simple effect of discourse, a simple facility</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

le doigt sur quelque chose qui à propos de la psychose ne serait plus simplement une translation, un démarcage, un simple effet de discours, une simple facilité de la pensée, mais qui serait enfin quelque chose qui se trouverait être un processus spécifique de la psychose. C'est quoi? C'est que, pour que ces processus de défense névrotique dont je viens de vous parler, puissent s'exercer chez un sujet, ils supposent que le langage se trouve chez lui, dans son inconscient, parfaitement à la fois présent et parfaitement articulé, autrement dit ils supposent que de façon inconsciente pour le sujet le langage est là et que ça tourne. A partir du moment où ça tourne, certains signifiants vont pouvoir prendre pour le sujet des valeurs particulières et pouvoir se trouver être à l'origine ou le lieu de telle modification, de tel refoulement, de telle défense etc... Mais la forclusion est quelque chose qui frappe la constitution de ce langage dans l'inconscient et qui ferait qu'il y aurait un ou des signifiants qui se trouveraient verwerft, forclos. Autrement dit il y aurait dans la chaîne symbolique de l'inconscient un trou, et un trou qui ne serait pas comme un trou dans une étoffe, je veux dire par exemple ce qui pourrait se passer au niveau par exemple du refoulement. Il y avait là de l'étoffe mais ça a été refoulé et puis c'est passé dans les dessous. Mais ce serait un trou originel, comme si la machine là n'avait jamais rien tissé si vous voulez poursuivre cette métaphore. Et tout ce processus de forclusion s'exercerait plus particulièrement dans la psychose, au niveau d'un signifiant qui constitue pour LACAN un signifiant clé et qui est le Nom du père, le nom, nomen, du père. Le Nom du père en tant que dans notre culture, dans notre organisation, dans ce qui fonde pour nous l'Oedipe, le père se trouve chargé d'une fonction qui se trouve être ici en l'occurrence celle que l'on pourrait à la fois distinguer comme étant celle du gardien de la loi, celui qui est là l'organisateur, en tous cas le défenseur ou celui qui a institué justement par opposition à ce monde duel dont je parlais tout à l'heure, un monde de la loi dans lequel le mythe de l'edipe a bien sa place, ce monde de la loi qui fait par exemple que nous fonctionnons comme Freud l'a dit remarquablement au niveau d'un objet qui est sans cesse à retrouver mais qui est fondamentalement perdu, par exemple, et que ce signifiant, le Nom du père se trouve également avoir une autre vertu métaphorique, se trouve également porteur d'un signifié, d'une signification, qui est la signification phallique. C'est-à-dire que nous fonctionnons dans un ensemble culturel où le père se trouve être à la fois le

of thought, but is finally something that turns out to be a process specific to psychosis. What is it? It is that, in order for these neurotic defense processes that I have just mentioned to be exercised in a subject, they presuppose that language is present in the subject's unconscious, perfectly present and perfectly articulated. In other words, they presuppose that, unconsciously for the subject, language is there and functioning. From the moment it is functioning, certain signifiers will be able to take on particular values for the subject and be at the origin or the locus of a particular modification, repression, defense, etc. But foreclosure is something that strikes at the constitution of this language in the unconscious and causes one or more signifiers to become verwerft, foreclosed. In other words, there would be a hole in the symbolic chain of the unconscious, and a hole that would not be like a hole in a piece of fabric. I mean, for example, what could happen at the level of repression. There was fabric there, but it was repressed and then it passed into the underbelly. But it would be an original hole, as if the machine had never woven anything, if you want to continue with this metaphor. And this whole process of foreclosure would be exercised more particularly in psychosis, at the level of a signifier which constitutes for Lacan a key signifier and which is the Name-of-the-Father, the name, nomen, of the father. The-Name-of-the-Father as in our culture, in our organization, in what constitutes the Oedipus complex for us, the father is charged with a function which is, in this case, one that could be distinguished as that of the guardian of the law, the organizer, in any case the defender or the one who has instituted, in opposition to the dual world I was talking about earlier, a world of law in which the Oedipus myth has its place, this world of law which, for example, makes us function, as Freud said so remarkably, at the level of an object that is constantly to be found but is fundamentally lost, for example, and that this signifier, the Name of the Father, also has another metaphorical virtue, also carries a signified, a meaning, which is the phallic meaning. That is to say, we function in a cultural system where the father is both the guardian of this law and at the same time his name evokes the phallic meaning. And what LACAN tries to show in the SCHREBER case is that this process of foreclosure occurred precisely at the level of this signifier, the Name-of-the-Father. Does this mean that SCHREBER had no father or that his real father was a father, what? Then there is what SCHREBER says about his father, there is also what we have been able to find out, there has been

gardien de cette loi et en même temps que son nom se trouve en même temps évoquer la signification phallique. Et ce que LACAN essaye de montrer à propos du cas SCHREBER c'est que précisément se serait produit pour lui ce processus de forclusion au niveau de ce signifiant, le Nom du père. Est-ce que ça veut dire que SCHREBER n'avait pas de père ou que son père réel était un père, quoi ?... Alors il y a là dessus ce que SCHREBER en dit de son père, il y a aussi ce que nous avons pu savoir, il y a eu des recherches passionnantes faites sur le père de SCHREBER qui était un homme exceptionnel, qui était un médecin orthopédiste, qui a inventé... je ne sais pas si vous le savez... qui a inventé des méthodes de gymnastique, il a publié 40 ou 50 volumes qui ont eu des éditions, des tirages absolument fabuleux et qui étaient des ouvrages qui s'appelaient "Comment bien se porter", "La santé dans la nature", "L'Orthopédie dans la joie", des choses comme ça et avec des schémas assez extraordinaires, alors on y voit par exemple "pour qu'un enfant se tienne bien à table", alors il y a des choses que je suis allé vérifier dans les textes du père du président SCHREBER, il y a par exemple "pour qu'un enfant se tienne bien à table il faut qu'il soit assis sur ses deux fesses". Il ne faut pas qu'il se tienne sur une seule fesse, alors il y a des systèmes de contention avec des bracelets, avec des colliers pour que l'enfant à aucun moment ne puisse venir à défaillir. Il faut qu'il soit là assis à table, bien raide, bien rigide. Ce sont des ouvrages je dis bien qui ont le plus grand succès médical et public qui soit. Le père de SCHREBER n'a jamais été interné. Il a également inventé une méthode de gymnastique, il trouvait que la méthode de gymnastique suédoise était une méthode trop passive, ça c'était vraiment une méthode de nordiques fatigués, alors il a inventé une méthode de gymnastique active et avant-guerre, c'est-à-dire jusqu'en 1939 il y avait encore en Allemagne les SCHREBER-Garten, c'est-à-dire des petits jardins populaires, enfin c'était vraiment l'accession à la santé pour tous, c'est-à-dire qu'à chaque petite maison était adjoint un petit jardin un SCHREBER-Garten des exercices de gymnastique active, enfin d'avoir une relation à la et qui permettait là-dedans de faire nature saine et de pouvoir etc... Enfin, le père de SCHREBER, du Président SCHREBER, comment se fait-il que pour son fils il n'y ait aucun moment, dans tout son livre où il utilise le signifiant de père ? C'est assez extraordinaire. Il y a là un livre de 400 pages, 450 pages, du Président SCHREBER, et où toute sa famille est passée en revue, à aucun endroit le signifiant père n'y figure. Ça

some fascinating research done on SCHREBER's father, who was an exceptional man, an orthopedic surgeon, who invented... I don't know if you know... who invented gymnastics methods, he published 40 or 50 volumes that were published in absolutely fabulous editions and print runs, and they were works called "How to be healthy," "Health in nature," "Orthopedics with joy," things like that, with quite extraordinary diagrams. For example, there's one on "how to make a child sit properly at the table," and there are things that I went to check in the texts of President SCHREBER's father. For example, "to make a child sit properly at the table, he must sit on both buttocks." They must not sit on just one buttock, so there are restraint systems with bracelets and collars to ensure that the child cannot slip at any time. They must sit at the table, straight and rigid. These are works, I repeat, that have had the greatest medical and public success. SCHREBER's father was never institutionalized. He also invented a method of gymnastics. He found that Swedish gymnastics was too passive, that it was really a method for tired Northerners, so he invented a method of active gymnastics, and before the war, that is, until 1939, there were still SCHREBER-Garten in Germany, which were small community gardens. They were really a way for everyone to improve their health, as each small house had a small garden, a SCHREBER-Garten, where people could do active gymnastics exercises, get in touch with nature, enjoy the fresh air, etc. Finally, the father of SCHREBER, President SCHREBER, how is it that in his entire book there is no mention of his son using the word "father"? It's quite extraordinary. There is a 400-page, 450-page book by President SCHREBER, in which his entire family is reviewed, and nowhere does the signifier "father" appear.\* This has been noted. How is it that President SCHREBER was able to foreclose the signifier of his father's name? That is another question. I don't think we can address it now in these very quick and introductory remarks I'm trying to make, but in any case, what LACAN is trying to distinguish is that we should not confuse the real father, what he calls "a father," with the Name-of-the-Father, even if the real father is in a position to take over a number of functions performed by the Name-of-the-Father, by this signifier. And that, for example, there are families where the real father is absent for various reasons and where the Name-of-the-Father continues to function perfectly for the child, even though the real father may be absent, failing, deceased, or any other possibility that can be imagined. Conversely, there are families where the real

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>a été recensé. Comment se fait-il que le président SCHREBER ait pu forclore le signifiant du nom du père ? C'est une autre question. Je ne crois pas que nous puissions l'aborder maintenant dans ces choses très rapides et très introductives que j'essaie de faire, mais en tous cas ce que LACAN essaye bien de distinguer c'est qu'il ne faudrait pas confondre le père réel, ce qu'il appelle "un père", avec ce Nom du père, même si le père réel est en posture de venir relayer un certain nombre de fonctions assurées par ce nom du père, par ce signifiant. Et que par exemple il y a des familles dont le père réel se trouve absent pour des raisons diverses et où le Nom du père pour l'enfant continue de fonctionner parfaitement, bien que le père réel puisse se trouver absent, défaillant, décédé ou toutes les possibilités que l'on peut évoquer. Et inversement il y a des familles où le père réel est bien présent et où cependant va pouvoir se produire éventuellement ce procès de forclusion dont il est parlé ici. Et ce qui fait que ce qui pour LACAN a été aboli du symbolique va réapparaître ou va apparaître plus exactement dans le réel. Alors je vous demande, là il faut faire un tout petit peu attention parce que le réel dans le registre introduit là par LACAN n'est pas à confondre avec la réalité, LACAN distingue trois registres : de l'imaginaire, du symbolique et du réel. Notre monde, notre réalité est pour LACAN fondé sur cet ordre symbolique. Le réel c'est en quelque sorte, si vous voulez ce qu'il y a entre les mailles du symbolique. Ce sont si vous voulez les trous de notre réalité. C'est ce qui est susceptible de venir entre notre réalité. Le réel c'est, si vous voulez, l'impossible. Le réel c'est aussi, ce qui peut apparaître des expériences subjectives diverses qui peuvent donner lieu à perceptions fugitives et rapides qui provoquent l'angoisse.</p> | <p>father is very much present and where, nevertheless, the process of foreclosure discussed here may eventually occur. And this means that what LACAN abolished from the symbolic will reappear, or more accurately, will appear in the real. So I ask you to be a little careful here, because the real in the register introduced by LACAN should not be confused with reality. LACAN distinguishes between three registers: the imaginary, the symbolic, and the real. Our world, our reality, is, for LACAN, based on this symbolic order. The real is, in a way, what lies between the cracks of the symbolic. It is, if you like, the holes in our reality. It is what is likely to come between our reality. The real is, if you like, the impossible. The real is also what can emerge from various subjective experiences that can give rise to fleeting and rapid perceptions that cause anxiety.</p> <p><i>*I am not sure what book by Daniel Paul Schreber, Melman is referring to other than <i>Memoirs of my Nervous Illness</i>. (<i>Denkwürdigkeiten eines Nervenkranken</i>). According to the Harvard University Press Cambridge, Massachusetts London, England 1988 edition translated and edited by Ida MaCalpine and Richard A. Hunter the following words are in the English translation of this book:</i></p> <p>father: pages: 42. 45. 46, 68, 71-73, 94, 106, 107, 180</p> <p>father-in law: pages: 42, 72, 106</p> <p>fathers' pages: 100,112, 143</p> <p>Schreber: pages: 54. 55. 57. 58, 62, 86, 119. 140, 150, 211</p> <p>Schrebers: page: 55</p> <p>Schreber's: pages: 111, 112, 164</p> |
| <p>Pour LACAN, ce qui a été forclos, autrement dit ce qui n'est pas venu dans le registre du symbolique, va se faire entendre dans le réel. Et c'est ainsi que se trouve mis en place ce qui serait la position de l'hallucination et ce aussi pourquoi nous manquons nécessairement son analyse parce qu'à lui appliquer à ce réel notre logique qui est une logique fondée sur la réalité, il est bien sûr que nous passons toujours à côté. Et quels sont les moments où éventuellement le patient peut se trouver en quelque sorte, pourquoi est-ce que c'est à un moment donné, je ne sais pas si vous avez tout à fait à l'esprit l'histoire du président SCHREBER, pourquoi est-ce qu'il ne s'est mis à délirer après tout que fort tard et à être halluciné après</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>For LACAN, what has been foreclosed, in other words, what has not entered the symbolic register, will make itself heard in the real. And this is how the position of hallucination is established, and this is also why we necessarily fail to analyze it, because when we apply our logic, which is based on reality, to the real, we obviously always miss the mark. And when might the patient find themselves in this situation? Why is it at a certain point in time? I don't know if you remember the story of President SCHREBER. Why did he only start raving and hallucinating so late in the day? If I remember correctly, he had a brother who committed suicide; he himself was an important lawyer, had important responsibilities, was</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>tout que fort tard? Si je me souviens bien, il a eu un frère qui s'est suicidé; lui-même était un juriste important, assumait des responsabilités importantes, il était président de la Cour de Justice Impériale à DRESDE, il s'était présenté aux élections contre BISMARCK, il avait dénoncé l'autoritarisme de BISMARCK, il avait été battu à plate couture, et puis il ne pouvait avoir d'enfants car sa femme était diabétique et c'est, si je me souviens bien, après la mort dès la naissance de son sixième enfant, qu'il est entré dans la psychose. Et LACAN souligne que c'est au moment tous cas quelque chose qui vient concerner la fonction de paternité voyez combien c'est en que c'est justement où l'individu, le sujet, se trouve ainsi en quelque sorte là, appelé, mis en opposition par rapport à une signification qui pour lui est inscrite, qui pour lui se marque par cette forclusion, par ce trou, c'est là pour LACAN que vient se précipiter une cascade de signifiants, dans cette sorte de recherche, d'une certaine façon, de la signification, qui ne peut plus venir au jour, qui ne peut plus se faire. On pourrait en observer certainement autant chez le psychotique, en particulier chez nos schizophrènes, c'est une expérience clinique encore plus coutumière, à propos de tout ce qui concerne la relation par exemple, au désir, et en particulier au désir sexuel. Nous savons tous que chez nos psychotiques c'est volontiers le moment où va chez eux se déclencher une sorte de cascade de signifiants, de chute délirante. Je me souviens par exemple d'un malade qui était un, qui est toujours un homme charmant, intelligent, cultivé, et qui se mettait à faire des épisodes délirants, hallucinatoires, au moment où dans son entourage se trouvait un personnage féminin et immédiatement se posait pour lui la question qu'il pourrait s'intéresser à elle, et est-ce qu'il s'intéressait à elle, mais les autres, ses camarades de travail s'intéressaient à elle...</p> | <p>president of the Imperial Court of Justice in Dresden, ran for election against BISMARCK, denounced BISMARCK's authoritarianism, was soundly defeated, and then he couldn't have children because his wife was diabetic, and it was, if I remember correctly, after the death of his sixth child at birth that he became psychotic.* And LACAN emphasizes that it is at this moment, in any case, that something comes into play that concerns the function of paternity. See how it is precisely here that the individual, the subject, finds himself, in a way, called, placed in opposition to a meaning that is inscribed for him, that is marked for him by this foreclosure, by this hole, it is there, for LACAN, that a cascade of signifiers rushes in, in this kind of search, in a way, for meaning, which can no longer come to light, which can no longer be achieved. We could certainly observe the same thing in psychotics, particularly in our schizophrenics. It is an even more common clinical experience in relation to everything concerning desire, for example, and in particular sexual desire. We all know that in our psychotics, this is often the moment when a sort of cascade of signifiers, a delusional fall, is triggered. I remember, for example, a patient who was, and still is, a charming, intelligent, cultured man, who began to have episodes of delusion and hallucinations hallucinatory episodes whenever there was a female figure in his entourage, and immediately the question arose for him as to whether he might be interested in her, and whether he was interested in her, but the others, his work colleagues, were interested in her...</p> <p>*Daniel Paul Schreber had no biological children, though he did have several step-children from his wife's previous marriage. His wife, Sabine, except for two stillborns with Daniel Paul Schreber, had three children from her first marriage: a daughter, Anna, and two sons, Daniel Gustav and Daniel Gustav Wilhelm.</p> <p>*Notice that his wife's last maiden name, Ottilie Sabine Behr, has the phoneme 'behr' as in Schreber.</p> |
| <p>n'est-ce pas? Et alors est-ce qu'il devait l'inviter ou ne pas l'inviter, il avait été assis à côté d'elle à la cafeteria, qu'est-ce que cela voulait dire, le fait qu'elle lui a offert le sucre, etc... C'était le moment, parfaitement stéréotypé où il entrait dans le délire, et il avait concernant le père des conceptions très diverses; il avait un père c'est un homme que j'ai eu l'occasion de voir qui faisait, disons, ce qu'il pouvait, mais le malade dénonçait l'incapacité disons même législatrice de son père dans le foyer où il avait été élevé et où c'était la mère qui avait été, enfin, bref, histoire classique, chargée de toutes les fonctions et continuait à les exercer, mais ce qui est venu dans des</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Right? And so should he invite her or not? He had been sitting next to her in the cafeteria, what did it mean that she offered him sugar, etc.? It was the perfectly stereotypical moment when he would start his delusions, and he had very diverse ideas about his father; he had a father who was a man I had the opportunity to meet who did, let's say, what he could, but the patient denounced his father's inability, even legislative inability, in the home where he had been raised and where it was the mother who had been, well, in short, a classic story, burdened with all the responsibilities and continuing to exercise them, but what emerged in perfectly coherent, perfectly</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>propos parfaitement cohérents, parfaitement sensibles, ayant vraiment toute la finesse du langage le plus délié, ce qui était venu c'était la figure de ce qu'il appelait l'Initiateur. Il lui aurait fallu... il avait compris que ce qui lui manquait à lui, pour être normal, et pour pouvoir avoir une vie indépendante, c'était un Initiateur. Mais alors quelle devait être la fonction de cet Initiateur ? La fonction de cet Initiateur s'inscrivait dans cette rubrique éminemment psychotique, de l'existence d'un homme qui l'aurait masturbé, qui devrait le masturber, une première fois pour que, en quelque sorte, il puisse entrer après cet acte, il puisse entrer dans le registre de l'indépendance et de la virilité.</p>                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>sensitive remarks, with all the subtlety of the most eloquent language, was the figure of what he called the Initiator. He would have needed... he had understood that what he lacked, in order to be normal and to be able to have an independent life, was an Initiator. But then what was the function of this Initiator? The function of this Initiator fell into the eminently psychotic category of the existence of a man who would have masturbated him, who would have to masturbate him, once, so that, in a way, he could enter, after this act, he could enter the realm of independence and virility.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Vous voyez, à propos de ce cas, comment il a un père il n'y a pas de problème pour le malade sur la manière dont se font les enfants, la question n'est pas là, mais la question reste ouverte pour lui, au niveau des signifiés, vous voyez tout ce qui coûte là sur ce que serait un Initiateur, qui lui permettrait d'accéder enfin à la virilité, de pratiquer sur lui l'opération dont il a l'impression qu'elle ne s'était jamais effectuée et qui lui permettrait enfin d'être homme. Vous voyez le côté, au niveau des significations, tout à fait aberrant de la fonction de cet Initiateur, mais vous voyez aussi qu'il y avait là, par exemple, un point parfaitement isolable au milieu d'un discours qui était, par ailleurs, parfaitement normal. Et le moment où il se trouvait entrer dans le délire, c'était ce moment dont je vous ai parlé un peu plus tôt, c'est-à-dire ce moment où se posait pour lui la question de ce désir sexuel, pour lui parfaitement insoluble.</p> | <p>You see, in this case, even though he has a father, the patient has no problem with how children are made. That's not the issue, but the question remains open for him, at the level of meaning. You can see everything that's at stake here in terms of what an Initiator would be, someone who would finally allow him to become a man, to perform on himself the operation that he feels was never carried out and that would finally allow him to be a man. You can see how completely absurd the function of this Initiator is, in terms of meaning, but you can also see that there was, for example, a point that could be isolated in the middle of a discourse that was otherwise perfectly normal. And the moment when he found himself entering into delusion was the moment I mentioned earlier, that is, the moment when the question of sexual desire arose for him, which was completely insoluble for him.</p> |
| <p>Voilà sur quoi je m'arrêterai. En tout cas, ce que je vous ai dit, même si certains d'entre vous le savaient déjà, si ce que je vous en dis vous donne envie d'aller voir un petit peu plus loin, c'est-à-dire de vous mettre à la lecture de ces deux textes dont je parlais plus haut, c'est-à-dire les Propos sur la Causalité psychique, et cet autre texte sur Une question préliminaire à tout traitement possible de la psychose; même s'ils sont difficiles, enfin si vous avez envie d'y mettre le nez, je crois que c'est déjà une pas mauvaise chose.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>That is where I will stop. In any case, what I have told you, even if some of you already knew it, if what I have said makes you want to go a little further, that is, to read the two texts I mentioned earlier, that is, <i>Presentation on Psychic Causality</i>, and the other text on <i>A Preliminary Question to Any Possible Treatment of Psychosis</i>; even if they are difficult, if you feel like dipping your toes in, I think that's already a good start.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Question inaudible.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p>Question inaudible.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>R.: Oui, écoutez, vous savez, la perspective génétique... Je</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>R.:Yes, listen, you know, the genetic perspective... I'll give</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vous répondrai doublement, si vous le voulez bien.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | you a two-part answer, if you like.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| D'abord un mot sur la perspective génétique. C'est une perspective vis-à-vis de laquelle, je crois, il faut être très prudent parce que, en dernier ressort, vous l'observerez facilement, c'est une perspective qui fonctionne essentiellement au niveau de ce qu'on doit appeler les rétro-interprétations, mais en fait, je dois dire que l'observation directe est le plus souvent remarquablement pauvre à partir de ce que sont les interprétations génétiques, ce qui est bien dommage car il est bien sûr que pour ce qui est du comportement de l'enfant, il y a certainement encore tout à observer, mais comme justement nous faisons des interprétations génétiques, nous avons là les yeux absolument brouillés et il y a un certain nombre de choses que nous ne voyons pas.                                                                                                                                      | First, a word about the genetic perspective. This is a perspective that I believe we need to be very cautious about because, ultimately, as you will easily see, it is a perspective that essentially operates at the level of what we might call retro-interpretations, but in fact, I must say that direct observation is most often remarkably poor when it comes to genetic interpretations, which is a shame because it is clear that when it comes to children's behavior, there is certainly still a lot to observe, but since we are making genetic interpretations, our eyes are completely clouded and there are a number of things we do not see.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Quoi qu'il en soit, essayons de poser cette question : "Comment situer la génèse chez l'enfant du Nom du père"? Qu'est-ce que nous pourrions dire là-dessus? Il est d'abord certain que, comme je le disais tout à l'heure, l'enfant se trouve normalement, confronté à la mère et au désir de la mère et que ce qui l'intéresse, l'enfant, c'est il n'y a pas de problème c'est le désir de la mère, et comme le dit LACAN dans une formule très simple, que son désir devient désir de la mère ce qu'il désire c'est ce qu'elle désire, y compris ces objets, de la mère, les plus farfelus, les plus divers.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | In any case, let's try to ask this question: "How can we situate the genesis of the Name-of-the-Father in the child?" What can we say about this? First of all, it is certain that, as I said earlier, the child is normally confronted with the mother and the mother's desire, and that what interests the child is that there is no problem, it is the mother's desire, and as LACAN says in a very simple formula, that his desire becomes the mother's desire, what he desires is what she desires, including the mother's objects, the most far-fetched, the most diverse.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ce qui se passerait, disons, normalement dans nos familles, ce serait que, justement sur le chemin de son désir, il rencontre quoi ? Il rencontre à la fois cet ordre auquel la mère le soumet, il rencontre le fait que le père est normalement pris dans le désir de la mère et que, autour de quelque chose qui va être pour lui je dis bien en dernier ressort - au-delà de son père réel un signifiant, autour du signifiant père vient se cristalliser un ensemble de significations qui peuvent rester toute la vie hautement énigmatiques mais qui, néanmoins, vont s'orienter sur les axes qui sont ceux que je traçais rapidement, c'est-à-dire de gardien de la loi, ne serait-ce que parce qu'il est déjà d'ailleurs en position tierce dans la relation mère-enfant, et puis, en même temps, quelque chose qui est que, si la mère désire le père, c'est parce qu'il est porteur de quelque chose, d'un organe, de | What would happen, let's say, normally in our families, is that, precisely on the path of his desire, he encounters what? He encounters both the order to which the mother subjects him and the fact that the father is normally caught up in the mother's desire and that, around something that will be for him, I say in the last resort—beyond his real father, a signifier—around the signifier "father," a set of meanings crystallizes that may remain highly enigmatic throughout his life but which, nevertheless, will orient themselves along the axes that I quickly outlined, that is, as guardian of the law, if only because he is already in a third position in the mother-child relationship, and then, at the same time, something that is that, if the mother desires the father, it is because he is the bearer of something, an organ, something that may remain enigmatic for some time (although you know |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| quelque chose qui reste peut-être parfois un certain temps énigmatique (encore que vous savez toutes les recherches que très précocément fait l'enfant sur la différence des sexes et sur ce qui la fonde) mais porteur de quelque chose qui fait qu'il est l'objet du désir de la mère?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | all about the very early research that children do on gender differences and what underpins them), but the bearer of something that makes him the object of the mother's desire?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Quand on cherche, on finit toujours par trouver quelque chose qui marque une perversion là, au niveau du désir de la mère, de la relation, non pas pour le père mais au Nom du père, de ce qui est, chez elle-même, la relation non pas tant à un être réel que la relation à un signifiant qui se trouve lui-même gardien de la loi et agent, disons, de l'imposition d'une destinée, par exemple, d'une destinée féminine, ce qui fait problème au même titre que d'autres, mais ce qui peut parfois poser des problèmes plus particuliers. En tout cas, on peut poser que l'enfant est plongé dans un bain de langage extrêmement riche et vous savez les ravages qui se passent chez un enfant lorsque soit ce bain de langage est absent ce sont des choses qui arrivent ce bain de langage est amené à changer trop rapidement et le ou lorsque repérage du désir impossible; enfin que ce qui a été repéré par exemple lorsque les mères nourricières changent à un rythme rapproché, quel va être le désarroi, et une sorte de stupeur chez l'enfant de ne plus arriver à s'y retrouver. En outre, évidemment le fait qu'il y a certainement intérêt pour lui à être concerné par un bain de langage où il est justement concerné par un désir, je dirais, direct, c'est-à-dire un désir de mère, mais enfin on peut penser que de toute façon c'est très tôt que se jouent de telles choses et qui ne seront pas forcément gênantes jusqu'à la puberté, il n'y a pas de raison, c'est plus tard bien sûr que les problèmes commenceront. Est-ce que ça vous satisfait ce que je vous dis là? | When we look, we always end up finding something that marks a perversion there, in the mother's desire, in the relationship, not for the father but in the Name-of the father, of what is, in herself, the relationship not so much to a real being as to a signifier who is himself the guardian of the law and the agent, let's say, of the imposition of a destiny, for example, a female destiny, which is problematic in the same way as others, but which can sometimes pose more specific problems. In any case, we can say that the child is immersed in an extremely rich language environment, and you know the damage that happens to a child when either this language environment is absent, which is something that happens, or when this language environment changes too quickly, or when it is impossible to identify desire; finally, what has been observed, for example, when foster mothers change at a rapid pace, is the confusion and a kind of stupor in the child who can no longer find their bearings. In addition, there is obviously a benefit for the child to be immersed in a language environment where they are concerned with desire, I would say, direct, that is to say a desire for a mother, but ultimately we can assume that such things happen very early on and will not necessarily be a problem until puberty; there is no reason why they should be. It is later, of course, that problems will begin. Does that answer your question? |
| Question inaudible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Question inaudible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Réponse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Answer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| L'Oedipe bien sûr, nécessite, pour fonctionner, que quelque chose autour du Nom du père ait été établi. Justement le Nom du père pourra éventuellement subir des mécanismes, pourquoi pas les envisager, de refoulement, de déni, de ce que l'on voudra, mais en tous cas, son inscription est nécessaire pour l'enfant, pour que l'Oedipe puisse se faire, pour qu'il ne se trouve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | The Oedipus complex, of course, requires that something around the Name of the Father has been established in order to function. The Name of the Father may be subject to mechanisms such as repression, denial, or whatever else we want to call it, but in any case, its inscription is necessary for the child, so that the Oedipus complex can develop and so that the child does not find himself facing                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>pas en face de la mère dans ces relations affolantes que justement nous connaissons chez le psychotique, nous le connaissons ce psychotique dans ce qu'il vit et dit de ses relations à sa mère, y compris même de ces provocations incestueuses, vraiment tout ce que nous connaissons de cette relation duelle et dont nous savons l'aspect, dont la limite elle-même lui fait problème; il ne sait jamais où est la limite; alors pour que l'Oedipe puisse normalement se faire, se constituer heureusement ou malheureusement, il faut néanmoins que ne se soit pas produit ce procès de forclusion du Nom du Père.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>his mother in the disturbing relationships that we see in psychotics. we know this psychotic in what he experiences and says about his relationship with his mother, including even these incestuous provocations, really everything we know about this dual relationship and whose aspect we are familiar with, whose very limits are a problem for him; he never knows where the limit is; so for the Oedipus complex to develop normally, happily or unfortunately, this process of foreclosure of the Name of the Father must not have taken place.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Question inaudible:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Inaudible question:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Réponse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Answer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Justement vous voyez l'utilisation, un bénéfice possible de l'utilisation de ce concept. C'est que justement je crois que l'on ne peut vraiment pas dire que dans la névrose obsessionnelle que le père ait été forclos. La question de l'Homme aux Loups, que vous posez très pertinemment se présente en fait d'une façon un peu différente parce que la question du diagnostic est toujours restée un peu pendante à propos de l'Homme aux Loups et vous savez en particulier qu'il a fait en fin de compte un épisode proprement psychotique, un épisode hypochondriaque et délirant. D'autre part ce que Freud décrit comme forclusion dans l'Homme aux Loups ce n'est pas le Nom du père, c'est la castration. Ce qu'il dit c'est que pour l'Homme aux Loups la castration n'avait pas été refoulée, il le dit très précisément, elle avait été forclosée, autrement dit c'est quelque chose qui n'était jamais venue à l'existence. Vous voyez là cette distinction très précise, c'est-à-dire que pour lui dans la réalité la castration était quelque chose qui n'avait aucunement sa place, et que c'est ainsi qu'elle se trouvait réapparaître pour l'Homme aux Loups dans le réel au niveau de cette hallucination qu'il eut, qu'il raconta à Freud, comme il était un jour à côté de sa nourrice, il a vu son doigt coupé et saignant et il s'est approché de sa gouvernante pour s'en plaindre, pour lui montrer le procès que Freud isole à et tout avait disparu. Mais en tous cas propos de l'Homme aux Loups porte sur une forclusion concernant la castration. Et reprenez l'observation vous verrez qu'effectivement ce qui est cette sorte de vide, de point d'appel, d'aspiration permanente vers lequel vont venir</p> | <p>You see precisely the use, a possible benefit of using this concept. It is precisely because I believe that we cannot really say that in obsessive neurosis the father has been foreclosed. The question of the Wolf Man, which you raise very pertinently, actually presents itself in a slightly different way because the question of diagnosis has always remained somewhat unresolved with regard to the Wolf Man, and you know in particular that he ultimately had a genuinely psychotic episode, a hypochondriacal and delusional episode. On the other hand, what Freud describes as foreclosure in the Wolf Man is not the name of the father, it is castration. What he says is that for the Wolf Man, castration had not been repressed, he says this very precisely, it had been foreclosed, in other words, it was something that had never come into existence. You can see here a very precise distinction, namely that for him, in reality, castration was something that had no place whatsoever, and that this is how it reappeared for the Wolf Man in reality in the hallucination he had, which he recounted to Freud, when he was sitting next to his nurse one day he saw his finger cut and bleeding and approached his governess to complain about it, to show her the trial that Freud isolates, and everything had disappeared. But in any case, the case of the Wolf Man concerns a foreclosure relating to castration. And if you look again at the observation, you will see that this kind of void, this point of reference, this permanent aspiration towards which all the patient's fantasies and, later, his hypochondriacal preoccupations converge, constantly concerns, precisely, the process of castration, in that</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| converger toutes les productions phantasmatiques du patient et plus tard ses préoccupations hypocondriaques, concernent sans arrêt, justement, le procès de la castration en tant que symboliquement, la castration symbolique est quelque chose qui se serait trouvée il n'est pas question pour nous d'en juger ici hors du champ pour lui de l'existence, de la réalité, possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | symbolically, symbolic castration is something that would have been found—it is not for us to judge here—outside the realm of existence, of reality, of possibility.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Question inaudible:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Inaudible question:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Réponse:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Answer:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Vous posez là une question très pertinente mais qui se trouve en partie liée justement à ce danger qu'il y a à s'engager dans ce qui est l'explication génétique ou l'explication mécaniciste. Dire, c'est la faute à celui-ci, c'est la faute à celle-là et si c'est la faute à celle-là est-ce que celui-ci n'aurait pas pu s'en tirer par quelque processus, c'est facile, et je crois que nous devons être prudents dans ce qui, en fin de compte, vient chaque fois à titre de rétro-action mécaniste. Je crois que nous devons là être très prudents. Quoi qu'il en soit, LACAN dit quelque chose sur votre question, dans la mesure où justement à propos de SCHREBER, il souligne que le père de SCHREBER était d'une nature particulière, il était plus vrai que nature, je veux dire par là que sa réalité venait complètement obturer ce qu'il devait en fait de sa position à l'existence, disons, derrière lui, d'un signifiant. Autrement dit, le père de SCHREBER était de cette sorte. LACAN évoque là des personnages qui peuvent avoir exercé en diverses occasions des fonctions législatrices, qu'il s'agisse de pédagogues, qu'il s'agisse de gardiens de la loi, qu'il s'agisse d'inventeurs, de créateurs, et où la situation est telle que l'épaisseur là justement, la réalité du personnage vient complètement obturer ce petit hiatus, qu'il y a entre le père réel et le Nom du père, n'est-ce-pas, qui est là, qu'il porte, mais qui, comme tout nom, n'est-ce-pas, fait que le père réel est toujours plus ou moins, qu'il le veuille ou non un peu défailant par rapport à ce Nom de père. ET CE QUI SE passerait pour SCHREBER gite dans cette collusion, ce fait que se trouvent se collaborer, le père réel et un signifiant qui là ne peut plus, pour l'enfant, se trouver être distingué, à titre de signifiant.</p> | <p>You raise a very pertinent question, but one that is partly linked precisely to the danger of engaging in genetic or mechanistic explanations. To say, it's his fault, it's her fault, and if it's her fault, couldn't he have gotten away with it through some process, it's easy, and I think we have to be careful in what ultimately comes across as mechanistic retroaction. I think we have to be very careful here. In any case, LACAN says something about your question, insofar as, precisely with regard to SCHREBER, he emphasizes that SCHREBER's father was of a particular nature, he was larger than life, by which I mean that his reality completely obscured what he actually owed to his position in existence, let's say, behind him, to a signifier. In other words, SCHREBER's father was of this kind. LACAN refers here to characters who may have exercised legislative functions on various occasions, whether as teachers, guardians of the law, inventors, or creators, and where the situation is such that the thickness there, the reality of the character completely fills the small gap between the real father and the Name of the Father, which is there, which he bears, but which, like any name, means that the real father is always more or less, whether he wants to or not, a little deficient in relation to this Name of the Father. and what would happen for SCHREBER lies in this collusion, this fact that the real father and a signifier that can no longer, for the child, be distinguished as a signifier, find themselves collaborating.</p> |
| Par exemple, ce que LACAN écrit: "Pour que la psychose se déclenche, il faut que le nom du père forclos, (c'est-à-                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | For example, what LACAN writes: "For psychosis to break out, the name of the foreclosed father (that is, the father                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>dire jamais venu à la place de l'autre, du grand Autre qui est pour LACAN juste- ment ce lieu tiers, ce lieu du symbolique), alors que, le Nom du père jamais venu à la place de l'Autre, forclos, c'est-à-dire jamais venu à la place de l'Autre, que ce Nom du père y soit appelé en opposition symbolique au sujet; c'est le défaut du Nom du père à cette place qui par le trou qu'il ouvre dans le signifié, amorce la cascade des remaniements du signifiant d'où procède le désastre croissant de l'imaginaire jusqu'à ce que le niveau soit atteint où signifiant et signifié se stabilisent dans la métaphore délirante". Mais, pour reprendre aussi votre question de tout à l'heure, "Mais comment le Nom du père peut-il être appelé par le sujet à la seule place d'où il ait pu lui advenir et où il n'a jamais été ? Par rien d'autre qu'un père réel, non pas du tout forcément par le père du sujet, par un père".</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>who never came in the place of the Other, of the big Other who is for LACAN precisely this third place, this place of the symbolic) must be present, while the Name of the father never came in the place of the Other, foreclosed, that is, never came in the place of the Other, that this Name of the father is called there in symbolic opposition to the subject; it is the absence of the Name of the Father in this place which, through the hole it opens in the signified, triggers the cascade of reworkings of the signifier from which proceeds the growing disaster of the imaginary until the level is reached where signifier and signified stabilize in the delusional metaphor." But, to return to your question from earlier, "But how can the Name of the Father be called by the subject in the only place where it could have come to him and where it has never been? By nothing other than a real father, not necessarily the subject's father, but by a father."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Question de R. ZAGDOUN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Question from R. ZAGDOUN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Enfin, quant à la forclusion du Nom du père, il y a quand même une remarque à faire... (inaudible) à savoir que, effectivement, le texte de LACAN qui a ouvert tous ces travaux sur la psychose, à savoir que dans ce texte de l'Homme aux Loups, il est certain que Freud a dit que très expressément la comparaison des divers textes le montrent qu'il y a deux secteurs. Dans un des secteurs, effectivement, il y a un rejet, enfin une "Verwerfung" de la castration, et que dans un autre secteur, il y a quelque chose qui, comparé à d'autres textes, s'avère être plutôt du rejet de la "Verwebung?", c'est-à-dire qu'il y a effectivement deux secteurs, deux courants, n'est-ce-pas, dont l'un venait d'un troisième, enfin, passons. Alors, effectivement nous avons là dans l'Homme aux Loups effectivement, sur lequel on n'est pas certain qu'on puisse dire, prononcer qu'il y a une forclusion du nom du père, il y a effectivement un secteur de forclusion de la castration et un secteur que nous pourrions peut-être appeler ? Mais d'abord, il me paraît difficile d'admettre que si la castration est forclos, le nom du père ne le soit pas; ce que je veux dire, c'est qu'au niveau de la castration on est au niveau symbolique le plus pur du sujet et dire que le fait que la castration soit forclos n'indique pas que le nom du père soit forclos, c'est tout de même une ambiguïté, enfin, peut-être peut-on le dire... mais peut-être qu'on peut aussi le discuter. Quant à ce que introduit LACAN à propos de SCHREBER et de la</p> | <p>Finally, regarding the foreclosure of the Name of the Father, there is still one remark to be made... (inaudible) namely that, in fact, in the text by LACAN that opened up all this work on psychosis, namely in the text The Wolf Man, Freud very clearly said that a comparison of the various texts shows that there are two sectors. In one sector, there is indeed a rejection, or rather a "Verwerfung" of castration, and in another sector, there is something which, compared to other texts, turns out to be more of a rejection of the "Verwebung*[*?]," that is to say, there are indeed two areas, two currents, one of which came from a third, but let's move on. So, indeed, we have here in The Wolf Man, about which we are not certain we can say, pronounce that there is a foreclosure of the father's name, there is indeed an area of foreclosure of castration and an area that we could perhaps call? But first, I find it difficult to admit that if castration is foreclosed, the father's name is not; what I mean is that at the level of castration we are at the purest symbolic level of the subject, and to say that the fact that castration is foreclosed does not indicate that the name of the father is foreclosed is still an ambiguity. Well, perhaps we can say it... but perhaps we can also discuss it. As for what LACAN introduces about SCHREBER and foreclosure, it is certain that LACAN's text on the foreclosure of the father's name in psychosis in relation to SCHREBER is certainly the key text for all of us in the work that has been done since then,</p> |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>forclusion, il est certain que ce texte de LACAN sur la forclusion du nom du père dans la psychose à propos de SCHREBER est certainement le texte capital pour nous tous les travaux qui ont été faits par la suite, n'est-ce-pas, et je crois que si on introduit là peut-être un point d'interrogation, ce n'est pas pour enlever la valeur, si vous voulez, à l'importance du texte, mais si vous voyez par exemple, ce que LAPLANCHE dit dans HÖLDERLIN, vous verrez que LAPLANCHE là trouve une forclusion du Nom du père dans tout son travail sur HÖLDERLIN mais que, dans une certaine petite note au milieu du texte, si vous vous en souvenez je vous donnerai la référence si vous ne l'avez pas à la mémoire il fait remarquer quand même que, pour SCHREBER, la question est beaucoup plus interrogative, à savoir qu'il dit que le Nom du père, enfin... Quant à SCHREBER, il prononce le Nom du père mais comment le prononce-t-il? Enfin, il remet en question, si vous voulez, l'idée d'une forclusion radicale du Nom du père chez SCHREBER; c'est-à-dire que là il aurait peut-être, dans la mesure où SCHREBER est quand même un délire qui est quand même du côté peut-être de la paranoïa, malgré cette espèce d'étiement, n'est-ce-pas une espèce de réponse quand même à la remarque qu'a faite notre collègue, en disant est-ce que la forclusion, là, peut s'appliquer au Nom du père? Est-ce qu'on n'a pas, par exemple intérêt à dire, à parler aussi, par exemple, de désaveu du Nom du père, et de dire que, par exemple, un désaveu du Nom du père peut introduire également un délire, ce qui reporterait la question de la psychose, telle que LACAN la conçoit, peut-être dans ce fameux secteur de forclusion dont FREUD déjà rend compte dans son thème de 1911. Enfin, vous voyez c'est simplement...</p> | <p>isn't it? and I believe that if we introduce a question mark here, it is not to detract from the value, if you like, of the importance of the text, but if you see, for example, what LAPLANCHE says in HÖLDERLIN, you will see that Laplanche finds a foreclosure of the Name of the Father in all his work on Hölderlin, but that in a small note in the middle of the text, if you remember—I can give you the reference if you don't have it in mind—he points out that for Schreber, the question is much more interrogative, namely that he says that the Name of the Father, well... As for SCHREBER, he pronounces the Name of the Father, but how does he pronounce it? Finally, he questions, if you like, the idea of a radical foreclosure of the Name of the Father in SCHREBER; that is to say, that there he might have, insofar as SCHREBER is still a delusion that is still perhaps on the side of paranoia, despite this kind of stretching, isn't it still a kind of response to the remark made by our colleague, saying, can foreclosure, here, apply to the Name of the Father? Wouldn't it be useful, for example, to also talk about disavowal (<i>désaveu</i>) of the Name of the Father, and to say that, for example, a disavowal (<i>désaveu</i>) of the Name-of-the-Father can also introduce a delusion, which would bring back the question of psychosis, as LACAN conceives it, perhaps in that famous sector of foreclosure that FREUD already accounts for in his 1911 theme. Anyway, you see, it's just...<br/> <i>*Typo for Verwerfung? Verwebung means 'interweaving'.</i></p> |
| <p>Réponse: Deux choses. D'abord, je me suis rendu compte qu'il y a un point dont je ne vous ai pas parlé qui concerne justement ce procès de la relation du sujet à l'inconscient et du fait qu'il se trouve d'abord livré en quelque sorte à ce processus d'admission au symbolique et je dirais aussi de symbolisation. Et ce procès primaire, ce procès premier, il se trouve que FREUD en a parlé. Il en a parlé au niveau de quelque chose qu'il a isolé sous le terme de "<i>Bejahung</i>", c'est-à-dire (c'est dans son texte sur la dénegation) sur la <i>Verneinung</i>, de 1925 et où FREUD dans ce texte dit ceci: "C'est pour pouvoir dire non sur quelque chose, il faut d'abord initialement y avoir dit oui". Autrement dit il faut d'abord initialement l'avoir</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Answer: Two things. First, I realized that there is one point I haven't mentioned to you that concerns precisely this process of the subject's relationship to the unconscious and the fact that he is initially subjected to this process of admission to the symbolic and, I would also say, of symbolization. And this primary process, this first process, is something that Freud talked about. He discussed it in relation to something he isolated under the term "<i>Bejahung</i>," that is (in his text on denegation) on <i>Verneinung</i>, from 1925, where Freud says the following: "In order to be able to say no to something, one must first have said yes to it." In other words, you must first have accepted it. Freud uses the term introjection here. And in</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

admis. FREUD utilise là le terme d'introjection. Et FREUD dans ce texte renverse une position classique qui concerne une vieille discussion philosophique concernant le jugement d'existence, en disant qu'en réalité, le temps premier, c'est le jugement d'attribution, c'est-à-dire le "Ja", le "Oui", et que le sujet initialement a à dire un "oui" et une fois qu'il aura dit oui à quelque chose et qu'il aura introjecté ce quelque chose, il pourra essentiellement le faire revenir accompagné éventuellement de la dénégation. C'est un texte extrêmement important, en particulier car vous sentez peut-être tout notre réalité, enfin, n'est pas quelque chose qui n'est jamais admise que cela va d'une certaine façon que sous la rubrique, sous la parenthèse de la dénégation; en tout cas c'est un texte extrêmement important et ou c'est-à-dire d'une nécessité primordiale d'une "*Bejahung*", qu'un sujet vous pouvez entre autres choses justement retrouver ce procès primaire, ait pu initialement dire oui à un signifiant, parce que autrement, s'il ne l'a pas introjecté, il ne pourra plus jamais le dialectiser, en dire oui ou non. Il faut d'abord qu'à ce quelque chose il lui ait dit oui, il l'ait introjecté. Ceci est un point. Le second point, pour répondre très rapidement à ZAGDOUN: je ne crois pas qu'il y ait intérêt à engager une sorte de sur-discussion, celle de savoir si LACAN là a tort... d'employer le terme de *Verleugnung* ou de forclusion. Je crois que ce qui est la première *Bejahung* éventuelle pour nous c'est justement d'essayer de mettre en place ce concept, d'essayer de comprendre un peu la nécessité qui conduit à le faire peut fonctionner, quitte à juger ensuite, à discuter ensuite de ses applications. En tous cas il est certain que LACAN distingue de la façon la plus formelle qui soit la *Verleugnung* et cela reprend le point que j'évoquais tout à l'heure, la question de savoir si tout ce que nous retournons, FREUD le dit dans son article sur la dénégation... Quand un sujet vous dit "ce n'est pas à ça que je pense", il n'y a pas de problème, vous savez que c'est justement à cela qu'il pense. S'il vous dit ce n'est pas à ma mère que je pensais quand j'ai dit ça, vous pouvez être tranquilles, c'est que c'est justement à sa mère qu'il pensait. Ce qui va extrêmement loin, comme texte. Parce que vous le voyez, ça pose la question de savoir si la seule forme en quelque sorte de rejoindre notre réalité, je dis bien, ne se présenterait pas justement sous la forme d'une espèce de *Verneinung*, d'une dénégation initiale.

this text, Freud reverses a classic position concerning an old philosophical discussion about the judgment of existence, saying that in reality, the first stage is the judgment of attribution, that is, the "Yes," and that the subject must initially say "yes," and once they have said yes to something and introjected it, they can essentially bring it back, possibly accompanied by denial. This is an extremely important text, particularly because you may feel that our entire reality is not something that is ever admitted to be anything other than what it is, under the heading or in the parenthesis of denial. In any case, it is an extremely important text and, that is to say, of paramount necessity for a "*Bejahung*," that a subject can, among other things, precisely find this primary process, have been able to initially say yes to a signifier, because otherwise, if he has not introjected it, he will never be able to dialectize it, to say yes or no to it. First, they must have said yes to this something, they must have introjected it. That is one point. The second point, to respond very quickly to ZAGDOUN: I do not believe that there is any point in engaging in a kind of over-discussion about whether LACAN was wrong to use the term *Verleugnung* or foreclosure. I believe that the first possible *Bejahung* for us is precisely to try to establish this concept, to try to understand a little the necessity that leads to doing so, even if it means judging later, discussing its applications later. In any case, it is certain that LACAN distinguishes *Verleugnung* in the most formal way possible, and this brings us back to the point I mentioned earlier, the question of whether everything we turn around, as FREUD says in his article on denial... When a subject says to you, "That's not what I'm thinking," there's no problem, you know that's exactly what they're thinking. If they say, "I wasn't thinking about my mother when I said that," you can rest assured that they were thinking about their mother. This is an extremely far-reaching statement. Because, as you can see, it raises the question of whether the only way to reach our reality, so to speak, is precisely in the form of a kind of *Verneinung*, an initial denial.